**Wzór odpisu suplementu do dyplomu w języku angielskim oraz instrukcja jego sporządzania**

**Uniwersytet Papieski Jana Pawła II w Krakowie**

**DIPLOMA SUPPLEMENT**

**(COPY)**

**valid with the diploma no.**

1. **INFORMATION ABOUT THE GRADUATE**
   1. Surname:
   2. Names:
   3. Date of birth (day, month, year):
   4. Student identification number:
2. **INFORMATION ABOUT THE DIPLOMA1)**
   1. Professional title2):
   2. Field and profile of study:
   3. Name and status of awarding institution2):
   4. Name and status of institution3) administering studies (if different from 2.3):
   5. Language(s) of instruction/examination:
3. **INFORMATION ABOUT THE LEVEL OF EDUCATION**
   1. Level of education held4):
   2. Duration of studies according to study programme::
   3. Admission criteria:
4. **INFORMATION ABOUT THE CONTENT OF STUDIES AND RESULTS ACHIVEVED1)**
   1. Form of studies:
   2. Learning outcomes:
   3. Details of graduate’s studies: courses completed, individual achievements, ECTS credits obtained:
   4. Grading scale, and if possible, the way grades are awarded:
   5. Results of graduation (degree)2):
5. **INFORMATION ON THE GRADUATE’S ENTITLEMENTS**
   1. Access to further education:
   2. Academic and (if possible) professional qualifications held5):
6. **ADDITIONAL INFORMATION**1)
   1. Additional information, including completed internships and awards received:
   2. Sources of information:
7. **AUTENTIFICATION OF THE SUPPLEMENT**
   1. Date of making the supplement:
   2. Signature and name stamp of the rector6) or a print of information contained on the stamp:
   3. Official university stamp:
8. Points 2.3, 2.4, 4.2–4.4, 6.1 and 6.2 can be extended by an appropriate number of pages, depending on the needs.
9. In the case of translation into a foreign language, the name of the university should be left in the original form, and the professional title and the result of studies (degree) – in the Polish language.
10. The status of the university administering the studies should be indicated as public/private while the names of universities or institutions jointly running the studies should be given in their original form.
11. Indicate the level of the Polish Qualification Framework of the qualification confirmed by the diploma.
12. In the case of studies preparing to practice as a teacher, it is confirmed that the graduate:
13. has completed education in accordance with the standard of education preparing for the teaching profession,
14. has obtained preparation for the teaching profession with an indication of the subject or type of classes that he / she can conduct.
15. Alternatively, the document may be signed and stamped by an authorised person, holding an executive position at the university.
16. **INFORMATION ABOUT HIGHER EDUCATION IN POLAND**
    1. **Admission criteria**

The total schooling time needed for the completion of secondary education, entitling a person to take a school leaving

matura exam, is 12–15 years. After they pass the matura exam, graduates of secondary schools receive a certificate of

secondary education, which allows them to apply for admission to higher education.

* 1. **The system of higher education**

The rules for the functioning of higher education are laid down in the Act of 20 July 2018 – Law on Higher Education

and Science (Journal of Laws, item 1668 as amended).

Public institutions of higher education are set up by the state. They conduct higher education studies as first-cycle

studies, second-cycle studies and long-cycle studies. Studies can be offered as full-time and part-time programmes.

Full time first-cycle studies last at least 6 semesters, and, if the learning outcomes include engineering competences – at

least 7 semesters. Full-time second-cycle studies last from 3 to 5 semesters. Long-cycle studies last from 9 to 12 semesters.

Part-time studies may last longer than equivalent full-time studies.

The qualifications obtained as a result of graduation are assigned a level of the Polish Qualifications Framework,

specified in the Act on Integrated Qualifications System of 22 December 2015 (Journal of Laws, 2018, item 2153, as

amended).

The diploma of completion of first-cycle studies confirms the award of level 6 full qualification of the Polish

Qualifications Framework.

The diploma of completion of second-cycle studies and long-cycle studies confirms the award of level 7 full

qualification of the Polish Qualifications Framework..

* 1. **Professional titles awarded to graduates of higher education studies**

1. Licencjat, inżynier and their equivalents: inżynier architekt, inżynier pożarnictwa, licencjat pielęgniarstwa, licencjat położnictwa,– awarded to graduates of first-cycle studies,
2. Magister, magister inżynier and their equivalents:
3. Magister inżynier architekt, magister inżynier pożarnictwa, magister pielęgniarstwa, magister położnictwa –

awarded to graduates of second-cycle studies;

1. Lekarz, lekarz dentysta, lekarz weterynarii, magister farmacji, magister inżynier architectury – awarded to

graduates of long second-cycle studies.

* 1. **ECTS credits**

In order to receive the diploma of completion of first-cycle studies the student is required to obtain at least 180 ECTS

credits, for the diploma of completion of second-cycle studies – at least 90 ECTS credits, and for the diploma of

completion of long-cycle studies – at least 300 ECTS credits, if they last 9-10 semesters, and at least 360 ECTS credits,

if they last 11-12 semesters.

**SUPLEMENT - TŁUMACZENIE NA JĘZYK ANGIELSKI - instrukcja**

|  |  |
| --- | --- |
| J. POLSKI | J. ANGIELSKI |
| Uniwersytet Papieski Jana Pawła II w Krakowie | Uniwersytet Papieski Jana Pawła II w Krakowie |
| SUPLEMENT DO DYPLOMU | DIPLOMA SUPPLEMENT (COPY) |
| ważny z dyplomem nr ….. | Valid with the Diploma no. ….. |
| 1. INFORMACJE O ABSOLWENCIE | 1. INFORMATION ABOUT THE GRADUATE |
| 1.1. Nazwisko: | 1.1. Surname: |
| 1.2. Imiona: | 1.2. Names: |
| 1.3. Data urodzenia (dzień, miesiąc, rok):  (format daty 17 listopada 1989 r.) | 1.3. Date of birth (day, month, year): |
| 1.4. Numer albumu: | 1.4. Student identification numer: |
| 2. INFORMACJE O DYPLOMIE | 2.INFORMATION ABOUT THE DIPLOMA |
| 2.1. Tytuł zawodowy:  magister  licencjat  \*wybrać, które dotyczy | 2.1. Professional title:  magister  licencjat |
| 2.2. Kierunek i profil studiów:  profil ogólnoakademicki  profil praktyczny  \*wybrać, które dotyczy | 2.2. Field and profile of study:  general academic profile  practical profile |
| 2.3. Nazwa i status uczelni wydającej dyplom:  Uniwersytet Papieski Jana Pawła II w Krakowie  Uniwersytet Papieski Jana Pawła II w Krakowie jest kościelną uczelnią wyższą funkcjonującą na zasadach wyższych szkół publicznych. Kontynuuje tradycję Papieskiej Akademii Teologicznej w Krakowie utworzonej przez papieża Jana Pawia II, na mocy motu proprio Beata Hedvigis, dnia 8 grudnia 1981 r. W dniu 19 czerwca 2009 r., papież Benedykt XVI podniósł Akademię do rangi Uniwersytetu. Uniwersytet działa na podstawie Konstytucji Apostolskiej Sapientia Christiana, zastąpionej Konstytucją Apostolską Veritatis Gaudium z dnia 27 grudnia 2017 r., oraz ustawy sejmowej z dnia 17 maja 1989 r. (Dz. U. z 1989 r. Nr 29, poz. 154), zmienionej ustawą sejmową z dn. 2 grudnia 2009 r. (Dz. U. z 2009 r. Nr 219, poz. 1710) oraz „Umowy między rządem Rzeczypospolitej Polskiej a Konferencją Episkopatu Polski w sprawie statusu prawnego szkól wyższych zakładanych i prowadzonych przez Kościół katolicki, w tym uniwersytetów, odrębnych wydziałów, wyższych seminariów duchownych, oraz w sprawie trybu i zakresu uznawania przez Państwo stopni i tytułów nadawanych przez te szkoły wyższe” z dnia 1 lipca 1999 r. (Dz. U. z 1999 r. nr 63, poz. 727). Uniwersytet Papieski Jana Pawia II stosuje się do aktualnych wymogów ustawodawstwa państwowego o szkolnictwie wyższym. Uczelnia kształci w duchu „Wielkiej Karty Uniwersytetów Europejskich” i jest sygnatariuszem „Porozumienia Uniwersytetów Polskich na Rzecz Jakości Kształcenia”. | 2.3. Name and status of awarding institution:  Uniwersytet Papieski Jana Pawła II w Krakowie  The Pontifical University of John Paul II in Cracow is an ecclesiastical institution of higher education following the regulations concerning public institution of higher education. The University follows the tradition of the Pontifical Academy of Theology in Cracow founded by pope John Paul II by virtue of the Beata Hedvigis motu proprio on December 8, 1981. On June 19, 2009 Pope Benedict XVI advanced the Academy into the University. The Pontifical University of John Paul II operates on the basis of Sapientia christiana (Apostolic Constitution on Ecclesiastical Universities and Faculties), the Law of the Seym of May 17, 1989 (Dziennik Ustaw No. 29, item 154), changed by the Law of the Seym of December 2, 2009 (Dziennik Ustaw No. 219, item 1710 of December 22, 2009) and an agreement between the Government of the Republic of Poland and the Polish Episcopal Conference on the legal status of universities established and run by the Catholic Church, including universities, separate departments and seminaries, and on the mode and extent of the State recognition of degrees and titles assigned by these institutions of higher education of July 1, 1999 (Dziennik Ustaw No. 63, item 727). The Pontifical University of John Paul II complies with the existing requirements of the State legislature on institutions of higher education. The University educates in the spirit of the Great Charter of European Universities and is a signatory to the Agreement of Polish Universities on the Quality of Education, as a result of which the University Accreditation Committee was founded. |
| 2.4. Nazwa i status uczelni prowadzącej studia (jeżeli jest inna niż wymieniona w pkt 2.3):  nie dotyczy | 2.4. Name and status of institution3) administering studies (if different from 2.3):  Not applicable |
| 2.5. Język (języki) wykładowe/egzaminów:  polski, rosyjski, angielski  \*wybrać, które dotyczy | 2.5 Language(s) of instruction/examination:  Polish, Russian, English |
| 3. INFORMACJE O POZIOMIE WYKSZTAŁCENIA | 3. INFORMATION ABOUT THE LEVEL OF EDUCATION |
| 3.1. Poziom posiadanego wykształcenia:  pierwszego stopnia, kwalifikacja pełna na poziomie szóstym PRK i ERK  *lub*  drugiego stopnia, kwalifikacja pełna na poziomie siódmym PRK i ERK  lub  jednolite magisterskie , kwalifikacja pełna na poziomie siódmym PRK i ERK  \*wybrać, które dotyczy | 3.1 Level of education held:  first-cycle programme, full qualification at Polish Qualifications Framework and European Qualifications Framework level six  *lub*  second-cycle programme, full qualification at Polish Qualifications Framework and European Qualifications Framework level seven  lub  long-cycle programme, full qualification at Polish Qualifications Framework and European Qualifications Framework level seven |
| 3.2. Czas trwania studiów według programu studiów:  3-letnie (6 semestrów)  2-letnie (4 semestry)  5-letnie (10 semestrów)  6-letnie (12 semestrów)  \*wybrać, które dotyczy | 3.2 Duration of studies according to study programme:  3 years (6 semesters)  2 years (4 semesters)  5 years (10 semesters)  6 years (12 semesters) |
| 3.3. Warunki przyjęcia na studia:  *dla studiów I stopnia:*  świadectwo dojrzałości lub dokument równoważny oraz postępowanie kwalifikacyjne przeprowadzone zgodnie z zasadami określonymi we właściwej Uchwale Senatu UPJPII w sprawie warunków, trybu oraz terminu rozpoczęcia i zakończenia rekrutacji na studia.  *dla studiów II stopnia:*  dyplom ukończenia studiów wyższych oraz postępowanie kwalifikacyjne przeprowadzone zgodnie z zasadami określonymi we właściwej Uchwale Senatu UPJPII w sprawie warunków, trybu oraz terminu rozpoczęcia i zakończenia rekrutacji na studia.  Muzyka kościelna I st:  posiadanie świadectwa dojrzałości i zdanie egzaminu wstępnego: \* z gry na organach lub fortepianie; \*  Muzyka kościelna II st:  posiadanie dyplomu ukończenia studiów pierwszego stopnia lub jednolitych magisterskich na kierunku muzyka kościelna lub na kierunku pokrewnym; pozytywnie zdany egzamin wstępny (gra na organach, akompaniament liturgiczny, dyrygowanie oraz emisja głosu). harmonii; \* kształcenia słuchu; predyspozycji wokalnych.  \*wybrać, które dotyczy | 3.3 Admission criteria:  *dla studiów I stopnia:*  a maturity certificate or an equivalent document and a recruitment procedure conducted in accordance with the rules defined in the relevant Resolution of the Senate of UPJPII on the conditions, mode, date of commencement and completion of recruitment for studies.  *dla studiów II stopnia:*  a higher education graduation diploma and a recruitment procedure conducted in accordance with the rules defined in the relevant Resolution of the Senate of UPJPII on the conditions, mode, date of commencement and completion of recruitment for studies.  having a secondary school-leaving examination certificate and passing the entrance examination: \* organ or piano; \* harmony; \* ear training; vocal predispositions.  possession of a first-cycle diploma, or uniform master's degrees in the field of church music or in a related field; positively passed entrance exam (organ playing, liturgical accompaniment, conducting and voice emission). |
| 4. INFORMACJE O TREŚCI STUDIÓW I OSIĄGNIĘTYCH WYNIKACH: | 4. 4. INFORMATION ABOUT THE CONTENT OF STUDIES AND RESULTS ACHIVEVED |
| 4.1. Forma studiów:  studia stacjonarne  studia niestacjonarne  \*wybrać, które dotyczy | 4.1 Form of studies:  full-time programme  part-time programme |
| 4.2. Efekty uczenia się:  Np.  Załącznik nr 2 do Uchwały nr 112/2019 Senatu Uniwersytetu Papieskiego Jana Pawła II w Krakowie z dnia 23 września 2019 r. w sprawie dostosowania programu studiów dla kierunku studiów archiwistyka, zarządzanie dokumentacją i infobrokerstwo na studiach pierwszego stopnia o profilu praktycznym do wymogów ustawy Prawo o szkolnictwie wyższym i nauce.  \*wpisać uchwałę zgodną z kierunkiem | 4.2 Learning outcomes:  Annex 2 to Resolution 112/2019 of the Senate of the Pontifical University of John Paul II in Krakow of 23 September 2019 on adapting the curriculum for the field of study Archival Studies, Documentation Management and Information Brokering in first-cycle programme with a practical profile to the requirements of the Law on Higher Education and Science. |
| 4.3. Szczegóły dotyczące przebiegu studiów absolwenta: zrealizowane zajęcia, indywidualne osiągnięcia,  uzyskane oceny/punkty ECTS:  Opis kodów typów zajęć  ĆW ćwiczenia  ĆWe ćwiczenia (egzamin)  KON Konwersatorium  KONe konwersatorium (egzamin)  KONw konwersatorium  LEK Lektorat  LEKe lektorat (egzamin)  PRA Praktyka  PRO proseminarium  SEM Seminarium  SEMe seminarium (egzamin)  TER konwersatoria  WAR Warsztaty  WYK Wykład  WYKCW wykład + ćwiczenia  WYKe wykład (egzamin)  Oceny bez nawiasu są ocenami z przedmiotu, oceny w nawiasie są ocenami z zajęć, pionowa kreska oddziela oceny z różnych zajęć, średnik oddziela oceny z różnych protokołów, spacja oddziela oceny na tym samym protokole, kolejność ocen w ramach protokołu odpowiada kolejności terminów.  Przedmioty wg cykli dydaktycznych  Zajęcia/godziny  Ocena  Semestr zimowy …/…  Semestr letni …/…  Tytuł pracy dyplomowej  Elementy oceny końcowej  Nazwa  Waga  Ocena  Punkty ECTS  Średnia ze studiów:  Ocena pracy dyplomowej:  Wynik egzaminu dyplomowego:  Łączna liczba punktów ECTS: | 4.3 Details of graduate’s studies: courses completed, individual achievements, ECTS credits obtained:  Course code description  tutorial  tutorial (exam)  discussion seminar  discussion seminar (exam)  discussion seminar  language  language (exam)  student placement  proseminar  seminar  seminar (exam)  discussion seminars  workshop  lecture  lecture + tutorial  lecture (exam)  Grades outside brackets are course grades, grades inside brackets are grades for the classes, vertical bar separates grades for various classes, semicolon separates grades on various exam reports, space separates grades on the same exam report, order of grades on a report follows order of exam sessions.  Courses by didactic cycles  Type/No. of hrs  Grade  Winter semester …/…  Summer semester …/…  Topic of diploma dissertation  Components of the final grade  Name of the component  Weight  Grade  ECTS credits  Average grade:  Thesis grade:  Final examination grade:  ECTS in total: |
| 4.4. Skala ocen i – o ile to możliwe – sposób ich przyznawania:  Uczelnia stosuje następujący system ocen:  bardzo dobry 5,0  dobry plus 4,5  dobry 4,0  dostateczny plus 3,5  dostateczny 3,0  niedostateczny 2,0  Ocena niedostateczna oznacza brak zaliczenia lub niezdanie egzaminu.  Przy zaliczeniach bez oceny stosuje się następujące wpisy:  zaliczono zal.  nie zaliczono nzal.  Średnia ocen stanowi średnią arytmetyczną wszystkich ocen uzyskanych z poszczególnych przedmiotów, zaś  ostateczny wynik studiów oblicza się według zasady: 1/2 średniej oceny, 1/4 oceny pracy dyplomowej, 1/4  oceny z egzaminu dyplomowego, wyrównując do pełnych (całkowitych) ocen.  W dyplomie ukończenia studiów wpisuje się ostateczny wynik studiów w zaokrągleniu, zgodnie z zasadą:  4,51-5,00 bardzo dobry  4,21-4,50 dobry plus  3,51-4,20 dobry  3,21-3,50 dostateczny plus  3,00-3,20 dostateczny | 4.4 Grading scale, and if possible, the way grades are awarded:  The University uses the following grading system:  very good (bardzo dobry) 5,0  good plus (dobry plus) 4,5  good (dobry) 4,0  satisfactory plus (dostateczny plus) 3,5  satisfactory (dostateczny) 3,0  fail (niedostateczny) 2,0  An unsatisfactory grade means failing to pass or failing an examination.  The following entries are used for ungraded credits:  Passed – pass.  Not passed – fail  The average grade is the arithmetic mean of all grades obtained in individual subjects, while the final grade  of the studies is calculated according to the following rule: 1/2 of the average grade, 1/4 of the grade of the  diploma thesis, 1/4 of the grade of the diploma examination, rounding to full (total) marks.  In the higher education diploma, the final result of the studies is entered in round figures according to the rule:  4.51-5.00 very good  4.21-4.50 good plus  3.51-4.20 good  3.21-3.50 satisfactory plus  3.00-3.20 satisfactory |
| 4.5. Wynik ukończenia studiów:  (w formie nieodmienionej)  np. bardzo dobry, dyplom z wyróżnieniem | 4.5 Results of graduation (degree)2):  bardzo dobry (diploma with distiaction) |
| 5. INFORMACJE O UPRAWNIENIACH ABSOLWENTA | 5. INFORMATION ON THE GRADUATE’S ENTITLEMENTS |
| 5.1. Dostęp do dalszych studiów:  dla studiów I stopnia:  możliwość ubiegania się o przyjęcie na studia drugiego stopnia, studia podyplomowe  dla studiów II stopnia:  możliwość ubiegania się o przyjęcie do szkoły doktorskiej, studia podyplomowe  \*wybrać, które dotyczy | 5.1 Access to further education:  dla studiów I stopnia:  Applicability for admission to second-cycle studies, postgraduate studies.  dla studiów II stopnia:  Applicability for admission to doctoral school, postgraduate studies. |
| 5.2. Posiadane kwalifikacje oraz uprawnienia zawodowe (o ile to możliwe):  nie dotyczy  lub dla teologii katechetyczno-pastoralnej  posiada przygotowanie pedagogiczne oraz katechetyczne wymagane od nauczycieli i katechetów  Podstawa prawna :  Rozporządzenie Ministra Nauki i Szkolnictwa Wyższego z dnia 1 sierpnia 2017 r. w sprawie szczegółowych  kwalifikacji wymaganych od nauczycieli (Dz. U. poz. 1575 oraz z 2019 r. poz. 465).  Porozumienie pomiędzy Konferencją Episkopatu Polski oraz Ministrem Edukacji Narodowej z dnia 3  kwietnia 2019 r. w sprawie kwalifikacji zawodowych wymaganych od nauczycieli religii (Dz. Urz. MEN z  2019 r. poz. 9).  zaświadczenie nr ….  lub dla teologii kapłańskiej  Absolwent jest przygotowany do pracy kapłańskiej i nauczycielskiej. Posiada przygotowanie pedagogiczne.  Podstawa prawna:  - Rozporządzenie Ministra Nauki i Szkolnictwa Wyższego z dnia 17 stycznia 2012 r. w sprawie  standardów kształcenia przygotowującego do wykonywania zawodu nauczyciela (Dz.U. 2012 poz.  131).  - Porozumienie pomiędzy Konferencja Episkopatu Polski oraz Ministrem Edukacji Narodowej z  dnia 31 maja 2016 r.  - Rozporządzenie Ministra Edukacji Narodowej z dnia 1 sierpnia 2017 r. (Dz.U. 2017 poz. 1575).  \*wybrać, które dotyczy | 5.2 Academic and (if possible) professional qualifications held:  not applicable  **lub dla teologii katechetyczno-pastoralnej**  A Graduate has a pedagogical and catechetical preparation required from teachers and catechists  Legal basis :  Regulation of the Minister of Science and Higher Education of 1 August, 2017 on specific qualifications required from teachers (Journal of Laws, item 1575 and of 2019, item 465).  Agreement between the Polish Bishops' Conference and the Minister of National Education of 3 April, 2019 on the professional qualifications required from religious teachers (Journal of Laws of the Ministry of National Education, 2019, item 9).  Certificate No.….  **lub dla teologii kapłańskiej**  "Graduates are prepared for priestly and teaching work. They have pedagogical preparation.  Legal basis:  - Regulation of the Minister of Science and Higher Education of 17 January 2012 on education standards preparing to perform the teaching profession (Journal of Laws of 2012, item 131).  - Agreement between the Polish Bishops' Conference and the Minister of National Education of 31 May, 2016  - Regulation of the Minister of National Education of 1 August, 2017 (Journal of Laws of 2017, item 1575). |
| 6. DODATKOWE INFORMACJE | 6. ADDITIONAL INFORMATION |
| 6.1. Dodatkowe informacje, w tym o odbytych praktykach i otrzymanych nagrodach: | 6.1 Additional information, including completed internships and awards received: |
| 6.2. Dalsze źródła informacji:  - Statut Uniwersytetu Papieskiego Jana Pawła II w Krakowie;  - Regulamin Studiów w UPJPII;  - Strona Internetowa Uczelni: www.upjp2.edu.pl;  - Ministerstwo Edukacji i Nauki, ul. Wspólna 1/3, 00-529 Warszawa, www.gov.pl/web/edukacja-i-nauka;  - Polska Komisja Akredytacyjna, ul Żurawia 32/34, 00-515 Warszawa, www.pka.edu.pl;  - Narodowa Agencja Wymiany Akademickiej, ul. Polna 40, 00-639 Warszawa, www.nawa.gov.pl;  - Ministerstwo Rodziny i Polityki Społecznej, ul. Nowogrodzka 1/3/5, 00‐ 513 Warszawa, www.gov.pl/web/rodzina. | 6.2 Sources of Information:  - The Statute of the Pontifical University of John Paul II in Krakow;  - Study Regulations at the Pontifical University of John Paul II in Krakow;  - Website of the University: www.upjp2.edu.pl;  - Ministry of Education and Science, 1/3, Wspólna St., 00-529 Warsaw, 00-529 Warsaw, www.mein.gov.pl;  - The Polish Accreditation Committee, 32/34 Żurawia St., 00-515 Warsaw, www.pka.edu.pl;  - The Polish National Agency for Academic Exchange, 40 Polna St., 00-639 Warsaw, www.nawa.gov.pl;  - Ministry of Family and Social Policy, ul. Nowogrodzka 1/3/5, 00-513 Warsaw, www.gov.pl/web/rodzina. |
| 7. CERTIFICATION OF THE SUPPLEMENT | 7. AUTENTIFICATION OF THE SUPPLEMENT |
| 7.1. Data sporządzenia:  (format daty: 2021-06-29) | 7.1 Date of making the supplement:  2021-06-29 |
| 7.2. Podpis i pieczątka imienna rektora albo nadruk informacji odpowiadających danym zawartym na pieczątce:  W formacie:  z upoważnienia Rektora UPJPII  ……………………………………………  podpis i pieczęć | 7.2 Signature and name stamp of the rector6) or a print of information contained on the stamp: |
| 7.3. Pieczęć urzędowa uczelni:  pieczęć urzędowa | 7.3 Official university stamp: |
| 8. INFORMACJA O KRAJOWYM SYSTEMIE SZKOLNICTWA WYŻSZEGO | 8 INFORMATION ABOUT HIGHER EDUCATION IN POLAND |
| 8.1. Kryterium dostępu do szkolnictwa wyższego  Łączny czas kształcenia do momentu ukończenia szkoły dającej możliwość przystąpienia do egzaminu maturalnego wynosi 12–15 lat. Po zdaniu egzaminu maturalnego absolwenci otrzymują świadectwo dojrzałości upoważniające do ubiegania się o przyjęcie na studia. | 8.1 Admission criteria  The total schooling time needed for the completion of secondary education, entitling a person to take a school leaving  matura exam, is 12–15 years. After they pass the matura exam, graduates of secondary schools receive a certificate of  secondary education, which allows them to apply for admission to higher education. |
| 8.2. Szkolnictwo wyższe  Zasady funkcjonowania szkolnictwa wyższego określa ustawa z dnia 20 lipca 2018 r. – Prawo o szkolnictwie wyższym i nauce (Dz. U. poz. 1668, z późn. zm.).  Uczelnie publiczne tworzone są przez organ państwa. Studia w uczelniach są prowadzone jako studia pierwszego stopnia, studia drugiego stopnia lub jednolite studia magisterskie. Studia mogą być prowadzone jako studia stacjonarne albo studia niestacjonarne.  Studia stacjonarne pierwszego stopnia trwają co najmniej 6 semestrów, a jeżeli program studiów obejmuje efekty uczenia się umożliwiające uzyskanie kompetencji inżynierskich – co najmniej 7 semestrów. Studia stacjonarne drugiego stopnia trwają od 3 do 5 semestrów. Stacjonarne jednolite studia magisterskie trwają od 9 do 12 semestrów.  Studia niestacjonarne mogą trwać dłużej niż odpowiednie studia stacjonarne.  Kwalifikacjom uzyskiwanym w wyniku ukończenia studiów w ramach szkolnictwa wyższego przypisywany jest poziom Polskiej Ramy Kwalifikacji określony w ustawie z dnia 22 grudnia 2015 r. o Zintegrowanym Systemie Kwalifikacji (Dz. U. z 2018 r . poz. 2153, z późn. zm.). Dyplom ukończenia studiów pierwszego stopnia potwierdza nadanie kwalifikacji pełnej na poziomie 6 Polskiej Ramy Kwalifikacji.  Dyplom ukończenia studiów drugiego stopnia oraz dyplom ukończenia jednolitych studiów magisterskich potwierdzają nadanie kwalifikacji pełnej na poziomie 7 Polskiej Ramy Kwalifikacji. | 8.2 The system of higher education  The rules for the functioning of higher education are laid down in the act of 20 July 2018 – Law on Higher Education  and Science (Journal of Laws, item 1668 as amended).  Public institutions of higher education are set up by the state. They conduct higher education studies as first-cycle  studies, second-cycle studies and long-cycle studies. Studies can be offered as full-time and part-time programmes.  Full time first-cycle studies last at least 6 semesters, and, if the learning outcomes include engineering competences – at  least 7 semesters. Full-time second-cycle studies last from 3 to 5 semesters. Long-cycle studies last from 9 to 12 semesters.  Part-time studies may last longer than equivalent full-time studies.  The qualifications obtained as a result of graduation are assigned a level of the Polish Qualifications Framework,  specified in the Act on Integrated Qualifications System of 22 December 2015 (Journal of Laws, 2018, item 2153, as  amended).  The diploma of completion of first-cycle studies confirms the award of level 6 full qualification of the Polish  Qualifications Framework.  The diploma of completion of second-cycle studies and long-cycle studies confirms the award of level 7 full  qualification of the Polish Qualifications Framework.. |
| 8.3. Tytuły nadawane absolwentom studiów:  1) licencjat, inżynier oraz tytuły równorzędne: inżynier architekt, inżynier pożarnictwa, licencjat pielęgniarstwa, licencjat położnictwa – nadawane absolwentom studiów pierwszego stopnia,  2) magister, magister inżynier oraz tytuły równorzędne:  a) magister inżynier architekt, magister inżynier pożarnictwa, magister pielęgniarstwa, magister położnictwa – nadawane absolwentom studiów drugiego stopnia,  b) lekarz, lekarz dentysta, lekarz weterynarii, magister farmacji, magister inżynier architekt – nadawane absolwentom jednolitych studiów magisterskich. | 8.3 Professional titles awarded to graduates of higher education studies   1. Licencjat, inżynier and their equivalents: inżynier architekt, inżynier pożarnictwa, licencjat pielęgniarstwa, licencjat położnictwa,– awarded to graduates of first-cycle studies, 2. Magister, magister inżynier and their equivalents: 3. Magister inżynier architekt, magister inżynier pożarnictwa, magister pielęgniarstwa, magister położnictwa –   awarded to graduates of second-cycle studies;   1. Lekarz, lekarz dentysta, lekarz weterynarii, magister farmacji, magister inżynier architectury – awarded to   graduates of long second-cycle studies. |
| 8.4. Punkty zaliczeniowe  Aby uzyskać dyplom ukończenia studiów pierwszego stopnia, student jest obowiązany uzyskać co najmniej 180 punktów ECTS, studiów drugiego stopnia – co najmniej 90 punktów ECTS, jednolitych studiów magisterskich – co najmniej 300 punktów ECTS, jeżeli trwają 9 albo 10 semestrów, albo co najmniej 360 punktów ECTS, jeżeli trwają 11 albo 12 semestrów. | 8.4 ECTS credits  In order to receive the diploma of completion of first-cycle studies the student is required to obtain at least 180 ECTS  credits, for the diploma of completion of second-cycle studies – at least 90 ECTS credits, and for the diploma of  completion of long-cycle studies – at least 300 ECTS credits, if they last 9-10 semesters, and at least 360 ECTS credits,  if they last 11-12 semesters. |
| Przypisy:  1) Pkt 2.3, 2.4, 4.2–4.4, 6.1 i 6.2 mogą zostać rozszerzone o odpowiednią liczbę stron, w zależności od potrzeb.  2) W przypadku tłumaczenia na język obcy nazwę uczelni pozostawia się w oryginalnym brzmieniu, a tytuł zawodowy oraz wynik ukończenia studiów – w języku polskim.  3) Należy podać status uczelni prowadzącej studia (publiczna/niepubliczna) oraz nazwy uczelni lub instytucji prowadzących studia wspólne, w oryginalnym brzmieniu.  4) Należy podać informacje o poziomie Polskiej Ramy Kwalifikacji przypisanym do kwalifikacji, których nadanie potwierdza dyplom.  5) W przypadku studiów przygotowujących do wykonywania zawodu nauczyciela, potwierdza się, że absolwent:  a) odbył kształcenie zgodnie ze standardem kształcenia przygotowującego do wykonywania zawodu nauczyciela,  b) uzyskał przygotowanie do wykonywania zawodu nauczyciela, ze wskazaniem przedmiotu lub rodzaju zajęć, które może prowadzić.  6) Albo osoby upoważnionej pełniącej funkcję kierowniczą w uczelni. | 1. Points 2.3, 2.4, 4.2–4.4, 6.1 and 6.2 can be extended by an appropriate number of pages, depending on the needs. 2. .In the case of translation into a foreign language, the name of the university should be left in the original form, and the professional title and the result of studies (degree) – in the Polish language. 3. The status of the university administering the studies should be indicated as public/private while the names of universities or institutions jointly running the studies should be given in their original form. 4. Indicate the level of the Polish Qualification Framework of the qualification confirmed by the diploma. 5. In the case of studies preparing to practice as a teacher, it is confirmed that the graduate: 6. has completed education in accordance with the standard of education preparing for the teaching profession, 7. has obtained preparation for the teaching profession with an indication of the subject or type of classes that he / she can conduct. 8. Alternatively, the document may be signed and stamped by an authorised person, holding an executive position at the university. |
| Strona …/… | Page…/… |